

HÀY HÚT
THUỐC ĐIỀU
JO-B

Đông Pháp Thòi Báo

MỘI TUẦN LỄ XUẤT BẢN BA KÝ: THỦ BA, THỦ NĂM VÀ THỦ BÂY

DÉPOT LEGAL
INDOCHINE
40 4601

Directeur: Grégoire
NOUYEN-KY-A-DUN
Suppléant:
Directeur & Rédacteur en chef
DIÉP-VAN-KY
Suppléant:
Direction - Rédaction - Administration
65, Rue MARSHALL, 9^e
SAIGON
Téléphone: N° 824

NHÂN-TÀI VỚI XÃ-HỘI

Nhà mà không người trồng coi, dùn gác lùa, lùa son, cung có lúc giặc ngang lướt nhện, cành mà không người sang-sán, dàn thêm lán, sán quết, cung có khai rặng-ít lò sám. Một nước cung vây, sông sáu, nùi hiem, đất rong, cùa nhiều, mà không có nhân-tài, thi cung không còn ra nước. Vì sao? vì rằng nhân-tài là bộ chủ-dụng của giang-sơn, cung như thánh-kinh là bộ chủ-dụng của xá-thịt. Xác thịt mà không thánh-kinh trc là xác chết, giang-sơn mà không nhân-tài, trc là giang-sơn sắp tiêu-vong. Đó là công-lệ của vua trù.

Nước ta bô cõi rộng, sân vật giàu. Nói về hình-thết, là một nếp hùng-hỗ; nói về cùa cái lại là một kho-võ-tần. Một nước như vậy, hả chẳng là nước ráo hau ó doanh-hoan. Song mà xét tới xá-hội hiện-tinh, ai cũng phải chán ngán.

Về đường dân-sanh, thi khớp đinch, thòn què, ti thấy cảnh vui sướng, kẽ néhéo đành anh-kham, mặc khò, sá ào-cùm chìa véc gánh gồng, người già cung ninh-tìn, im hơi, xếp tai mít vào vóng tói tó.

Về đường Kinh-thi, thi bao nhiêu thành-tinh lòn, ngon-lợi hêt về người ngoại, chẳng Như-bồn thi Trung-hoa, chẳng Châ-và thi Áo-d. Không nhúng-thé, ruồng-bát bát ngát, cùa mò ngót-ngán, tòn hoi duud-đuôi giòng, song, xe lùa giòng ngang trên đit cạn, đều là loi hoi, xe cùa người ngoi-quốc. Đó là luge kẽ mẩy điệu, ngoi-ra cung ty như thế.

Tai sao mà thế? tại vi xá-hội hiến-nhân-tài? Hiếm nhân-tài không dù sác mà giờ ghi quyền lợi, cho nên người ngoi-mói cung nau-xau xé-ly-quyền, lợi quyền dì bá-xóp, thi tòn nước khôi sự-tieu-yut được sao?

Than ôi! giang-sơn muôn dâm, bốn ngàn nàn nước mắt, bô hối, chí vi hiến-kém nhân-tài, bao phái shuborng khach la cầm quyền ong chủ. Như vậy là chẳng thể?

Chẳng nhung-thé, quyền ông chủ đit vè tay khac-lò, thi cùa trong nước, hàng ngày bị chuyen-vân cung ngan-muon: nò là mòn mà khach nuoi vy, nuoi con, nò là mòn mà khach giáp-dam giup-nut, nghe rảng người Taur kai cách-mang ó Quang-chau, Hoa-kieu ó An-nam, cung góp đồng-mot sien may-vun, sung mua cung mua ó An-nam, dan mun cung mua ó An-nam. Sô tien ó đò & dau ma? đèu là cùa xá-hội Việt-nam het thay. Ấy là người Taur đói với nước ta, chẳng có chit chỉ quyền-thé, mà cung chuyen-van dding nhu-vay, thi tien cùa Việt-Nam, da cùa song biêt my-neuc!

Than ôi, ho hàng nòn gióng, hai mươi my-triều người, chí vi hiến-kém nhân-tài, mà miêu-mù đồng-dao, gop lam mon lan ching cho khach le. Như vậy là chẳng đong loun?

Tuy vậy, then hão, dauxuong, van-cô khong qua dau, khói them. Nhân-tài vör xá-hội, quan he da the ay, xá-hội hiến-nhân-tài, tien tuy loi the kia, muon cho khói then qua dau, ngoi-si bô dding nhân-tài, khong có phuong-thuo nhan-them.

Bôi-dring nhân-tài, tui phai nof-ay, hec. Su-hec ó xá-hoi, ai cung biết rằng: chil là viete hoc cùa mot nước-thue-dia, so voi hec chahn các nước, như nước Pháp, thi trinh-don con kem-xa, trung-dang chi bhang-so-dang, cao-dang chi bhang-trung-dang. Neu cung tong hec ó trong nước, chi vira tu-cach mà lam giay ó can tö cong, khong phai là nhân-tài của xá-hội. Neu vậy, meu muon cho xá-hội động-dong doic-nhan-tai, thi phuong-phap nenh-thé nò? ai cung biết rang fat phai xuât duong du-hoc, như sang nước Pháp.

Nhung su xuât duong du-hoc cung là su-ton-phai vat to, nhung nhâc trung san tro ve, tat khong di suoc ma theo duoi. Neua cu pho mac ai co luong thi du-hoc, ai du-hoc phai xuât luong-thi trong nuoc chuang duoc hoc-hoc-sanh, nhau-tai ton chung nua cho dong-dac?

Cac nrore mot thuyen mot bén, moi nian chanh-phu hang chi mot khoan rat lon, dang cho hec-sanh du-hoc, ai du-hoc phai xuât luong-thi trong nuoc chuang duoc hoc-hoc-sanh hec bén nuoc Anh; nuoc Tau hoi duong cai-cach, cung phat-hoc-sanh sang hec bén nuoc Nhât v.v... nhung hec-sanh ky, bo aiheph-phu, chanh-phu cung giium, queu-dan khong phai quan-thiep chi ca.

Vi thit cac nrore moi cung nhau hec-sanh xuât duong, nhau-tai moi duoc mau phat-dat.

Nuoc ta da khong co khoan cong-cap cho hec-sanh du-hoc nuoc ngoi, ma nua ta muon co sau nay xá-hoi co nhieu nhau-tai, thi viet nuoc hec-sanh tu cung lai phai hec-sanh xá-hoi, kẽ phai cung cap nguoi di, khong the bi sanh nua cung nuoc.

Vi nhau ta, nhau nguo co cha co me, con em di hoc, com áo cha co cap, giay biet cha me, cho, anh chi doi voi cac em, dia khong canh-thuyet dang, Nha minh thi linh dinh nheo-nhoc, mol li bô-coi, nau muon gay lai co nghiep cua ong cha, lanh su de-lan cua ke quyen thi, thi vuoi cho eac em hec-hanh, tuc-

donh-phap cua canh anh cae chi.

Cu y le, thi viet truy-cap hec-bong chanh la nghia-vu cua xá-hoi, nam lam, mai lai mo vte rit khanh-nhit, thi rang xá-hoi di nhien-thi, thi bien-tai, thi phai mang ve nhau-tai tuong-lai, thi truy-cap hec-bong chanh la nguyen-han rong re, anh chum trr? le do thieth khoi hinh.

Cop phai la xá-hoi khong co nguoiv tu-han-dau? Khong phai. Chia ke nhieu nra trung-san, dia den nhung nra dai-san, ruong hang tram ngan-mau, nra hang nam bay muc-roi, khong phai phai so. Iu canh truy-cap cho eac thanh-nien, chung nhung la co cong voi thanh-nien, mai lai co cong voi xá-hoi nra, tuy rang cac ngai truy-cap cho hec-sanh, ma thuc la truy-cap cho tieu-don cua xá-hoi vay.

Sao cac ngai lai vi hiem ky rat nhau vay? thi rang Rangoon di thi bay thang ra Nuoc, thi kai bay ve thoi muoi ghe qua Saigon.

Thiet thuat thi tien-tai Antoinat gap xui.

Truoc kia chiiec « Georges Guyemer » chi het co 90 giap-dong, hon, thi ma tru khai vong-bay ra, sau nhieu ngay

ay nra menh toa hau may ong

ay co sanh lai chung!

Quang-Son - VU NGOC CHIEU

14 Rue Sabeourin t4

Coi trong hau Dong-Phap se 663

ra ngay 24-12-27 thay coi. Pan hat

xiec Viet-Nam cua ong.

Tu-duy-Hien den tui ngay 17-28 se han luy tien

dong-hao bi lut o Tinh Thanb-Hoa.

Ong Hiem la mot nguru ma co long

nhiet tham-thuyet yeu ngouri

thoi bai phai bao tinh-long bac-cua

ong. Nhung ong Hiem co long

nhiet tham-thuyet yeu ngouri

va giup vao ngay coi tru

de chiep ngay 27 Janvier. Hay ong

lai muon gioi cat loi. Thua coi tu

thoi bo no. Ong phai hiem ngay 17

10/10 la ngay oap nra hau-bi-dau

doi noi khac thi thien ha dung da coi moi

mua chau chay lai la ngay 20/11/1917

Annam ai ai cung mang cong vien lo

tet, ranh dau ma di coi, goi coi

nua thi cung lai chi dien dieu vien

thoi bo hau thi coi hau thi coi

th

NÊN CHÚ Ý

kiêu xe mới BERLIET chỉ có mua tại hàng

GARAGES INDOCHINOIS

số 1, đường Lefèvre, SAIGON có mà thôi

Thời-điệp nước Tàu

Ký trước Bồn-bảo đã nói là nước Tàu tuy-biết với nước Nga, vì việc xảy ra Quang-Đông mấy báu trứa là lý bợn cống-nghị Ngan-lam ra. Việc ấy đã duỗi như vậy :

Bên hứa 18 Decembre, chánh phủ Quảng-Đông xác-xét nết-mỹ-người-khá-nghi, quyết được hép-thay 293 người, có nhiều sách-sổ-phép-hoàn và -hết-duyet, có-trái-bản-nhà. Có 60 người bị-hết-giam. Lối-Sigie rutherford-chiều-hỗn-ky, Truong-Phat-Khuê, Hoang-ky-Tuong và Tran-Cong-Bac dung-nghi-đi-cum với nhau, thi tiếp-dien-dien-tu của Uong-Tinh-Ve ở Thuong-Hai danh-về nói là họn-công-nghị Nga-góp-đi Chiago và Quảng-Đông 500 p. có là gày-viec-bao-dong, vây-phai-de phong và coi-chung nhà-lanh-eq Nga & Quang-Đông, vi-hien linh-đò-đa, mai-sang-xet-đi-khinh-Nga.

Truong-Phat-Khuê đã tinh-dem quan-toi xet-hanh Nga, nhưng chyet tiếp-dang tin là có-moi-doi quan-1500 người đit-bi người Nga de theo-roi. Truong, hen-dong các-phò, Khuva rõ-mà không-thay-có dien-trai-rich, ai nay-de-tuong là minh-lo-sang. Không-de-toi 2 giờ mang, thi-toan-quan bi nguo-i Nga du-đeo, keo-toi pho-sang-canh-Minh-Truong-Phat-Khuê biêt là thia-đoc, diec-lai-khang-nhi, lién-cang với Hoang-ky-Tuong và Tran-Cong-Bac di-tron.

Bon-cong-san-tai pho-bai-cu cae-cong-sô, roi gain-giay-cung-duong-not la manh-dan-thanh-cong, va khôu-su-dut-nha-cuop-cua. Suoi-nghia-hoa va bua-san, chen-tuyng-the-tham-uu-vay. Bon-cong-san, co con-gai-trong, keo-dieng-cach-pho, tai-hoi-la-lamb-ang-nguye, o. Doch, chung-lai-dot-nha-nguo-i ta, ke o trong-nha-thay-chay, cha re-de-tron-thu-chung-ban-chet. Thoi-thi han-cuop, dot-nha, giit-nguo-i, cu-moi-dieu-toi-ae.

Chang-thong-boan-ky Quang-Đong, tot-10, khai-ly-Phi-Lam dem-quan qua song thi-hai. Ly-dem-quan sang, dan va linh Quang-Đong, dung-nhap-bon-hoan, roi bat-dau kieu-tru hon-cong-san. Kham-ciet-cung-mo-noi, thi-hay-dau-cong-san-nao, la ban-tuc-thi, khong-xet-hoi-chi-biet, co-khi-ba, ngay-o-giau-phai, 56 cong-san-chet-nhu-vay, ke-hang-muon.

Coi nhung-phong-phu, hoa-cong-san-dek-may-ban-truoc, rat-lai-the-tham. Mot-khu-vuot-rong-400-huoc-dai, 700-huoc, truoc-kia nha-qua-nga-nga, bay-gio-thanh-na mot-dong-truoi. Nguoi ta-thiet-hai tot-55 trieu-dong.

Ai chua-con-toi

Tot coi-moi-dua-con-trai ten Tran-van-Thai 16 tuoi, bat-truong Huynh-khung-Nhat o tot-ler-em.

Thang-biet vi coi-nho, bao-moi-day-ne-va-nha-an-qua-kieu-va-vang-bo-roi-tron-di-mot,toi-kiem-cung-khong-duoc. Nay-toi 16 tuoi, tot-truong, coi-chua-no-va-trong-phai-mai-qua-qua-kieu-qua-kieu-toi-tot-moi-linh-lam-chung-giai-toi-thi-chung-doi-nga-ri-chua-con-toi-phai-chiu-boi-thuong-ke.

M. Chuc-cti tai Tien-dinh
duong Frostin, so nhia 30
buon-ban tai Saigon
duong Oller so nhia 1

Cuoc-bat-giup-vao-viec
CAT « HÓA-HỌC-VIỆN »
MARCELIN BERTHET

Hội đồng-tổ-chức-việc-ctt « Hóahoc-Viện » Marcelin Berthet (Maisons de chimie) có-kinh-kinh-qua-vi-vi
vì-dong-hang-rang-den-bia-thu-hay 31
Decembre toti day, lõi-giay-ruthr
chiu, hội-dong-tổ-chức-chung-ti có
nhor-hu-ho Phu-Hoang-Hoi vui-long
hat-giop-tai rap-hai-hoi-cho Saigon
de lay-tieu-quyen-giup-vao-viec
« Hóahoc-Viện ».

Nhong-thu-chung-toi-xin-chu-cung
chung-hay-truc-trong-hang-hu « Direc
Hoang-Hoi » se-lay-may-vu-tuong-rat
co-gia-triich-lay-hay-lam, tuong
tu-co-tuong-la-có, ai-coi-cung-có
the-hu-hang.

Vay-xin-hu-can-da-den-bia-dò-se
khong-bo qua-cai-dip-rat-toi-ay, doi
got-den-xem-tai-hoi-chay, trước-la
muoi-vui-ma-sau-thi-lam-nghia.

Nay-kinh-cao

MOT BU'A DÀNG KÝ-NIỆM
V/HỘI TRUNG-KÝ Á-HIẾU

Tot-hien-thu-hai-25-Decembre-via-ctt
mot-xe-hoi « Trung-Ký » a-hieu va co-thiet
mot-tiep-xam-hanh-tai-quan-10 P.T.B.
so 96 duong Msc. Mahon Saigon, de
mang-cac-anh-em-ngoai-Trung-vao-xem
Hoi-chay va man-nhieu-nguo-i Trung
ky-vao-trong-Nam-ma-lau-nay-vi-cung-viec
lam-rang-buoc-chua-tung-co-dip-can
dui-viec-hoi « Á-hieu ».

Hong-hay-thoi-anh-em-hop-loi-hoi-
Ong-Han-Mai-duc-Nhu-Nhan-truoc-so
co-gia-chung-va-giup-chu-hoi-mot-so
heo-hai-chue.

Cu-thap-thu-hien-kien-le-hoi-cu-hieu
5-gio-chieu-co-thu-hanh-tien-kiu, khong
het-lai-giay-va-anh-em-vi-bien-viet-rieng
ve-giai, chung-cam-ctt-ctt-vi-bien-viet-rieng
de-giai-hay-va-ctt-ctt-vi-bien-viet-rieng

Khi-hieu-hiep, dae-Nguyen-Phi-Hieu
Hai-truong-deng-lon-nai-moi-lai-thu-
ca-qui-hien-hay-vui-long-chieu-ctt. Ked,
do-phi-Hai-truong-Thai-Son-di-Phat-Tuom
chua-nha-hay-gao-Caukho-dung-giai-to
hong-vui-meng-cua-ong-doi-voi-so-thanh
thap-cua-hoi « Trung-Ký » Ai-Hieu. Ong-
reng-voi-mot-cuu-lý-thu. Ong-so-chung
coi-hoi « Trung-Ký » Ai-Hieu chung-nghia-cuivon
ma-cuu-em-Trung-ky o Trung-Nam-nay
cung-nhieu-nhieu-nguo-i-trong-day. Ngu
ngay-ctt-ctt-vi-bien-viet-rieng-dai-
de-cu-chay-thoi-anh-em-Trung-ky
heo-hai-chue, nhet-la-nhieu-kh-cte-th
tong-giam-mot-nga-ri-hoi-long-het-sire, la
tong-giam-mot-nga-ri-mot-ctt, de-
cho-vien-lich-Trung-ky-chong-dung-khoe
turi-dau-tot-voi-cac-vien-« Ai-Hieu » khac
ur.

Ong-huy-que-Dinh-ao-dau-ti-thi-cu-toa
và-ty-phu-phao.

Bay-gio-han-tri-su-ben-nga-lin-sin-ong va
Tran-dinh-Que, quan-thuy-thuc-va-
Phan-thiet-via-chu-hoi-hien-tru-y.

Hai-ong-vui-long-nhan-nga. Ong-minh
thu-rao-song-hoi-mot-so-heo-hai-chue
moi-trong-hoi-thanh-hap, con-su-tan-truong
heo-hai-ong-sua-thiet-hanh. Con-ong
thuy-thuc-ctt-hai-tham-the-mot-ong
cung-se-giao-cho-Le-trung-ctt-de-giup-hoi
mot-so-tren-xay-dang-vi-cung-chinh-ham
rong-cua-cuu-bieu-va-cuu-cuu-tam-ham
cuu-cuu-em-hai-lam-xay-dung-vi-van-mang
dau-bo-hieu-cuu, may-nhieu-chue, tang
cung-nguyen-hoi-long-vi-hoi.

Bau-den-hai-ong-ctt-hai-ong-
Phi-Bo-hieu-chung-cung-voi-long-hoi
heo-hai-chue.

Sau-long-Phi-Bo-hieu, pho-hoi-truong
deng-lon-de-mot-lay, truoc-cam-on-qu
kieu, sau-xu-thay-mot-hoi-eum-ong
Diep-van-Ky la nguoi da-có-long-tot, vi
thieng-ctt-ctt-may-cho-bo-nuon-hao
quuan B. P. T. B. de-lam-chu-tru-hong
khi-bi-cua-hoi-quan.

Hoi-dong-Trung-ky la thi-quai-hoi
moi-anh-em-trong-ban-tri-su-truc-ctt
Nghi-suan-ha de-dung-com-vi-tay-gio
de-dau-bua.

THI-TRƯỞNG TIỀU-TÚC

GIÁ BẠC
Ngày 28 Decembre 1927 12f 80
GIÁ LÚA
Ngày 28 Decembre 1927 (kè 100 kilos)
Vinhlong 5 \$ 29
Gocong 5 66
Baizau 6 10
Berelin 6 25
Cambodge, thi-truong 4 78
Cambodge, thu-do 3 30
GIÁ GAO (kè 100 kilos)
Gao số 1 9 \$ 22
Gao số 2 8 32
Gao số 3 7 87
TIN TÀU

Tàu-tot
Ô PHAP SANG
Angers, 26-12
Chantilly, 6-1-28.
d'Argagnan, 11-1-28.

Ô BAC VÔ
Complegne, 28-12.
Ô NHUT VÀ TRUNG-QUOC LAI
Andre Lebon, 6-1-28.

Tàu-chay

SANG PHAP
Andre Lebon, 10-1-28.
RA BAC
Claude Chappe, 28-12
C. P. Le coq, 1-1-28
SANG NHUT
Angers, 31-12.
Complegne, 30-12.
SANG SINGAPOR
G. Rume, 1-1-28

NGHINH-TIẾP PHAI-VIEN
DU HỘI CHỢ SAIGON

Ngày-thu 22 thang Decembre
ban-hoi-de lo-sap-dat-cuoc-dieu
các-Phi-vien, va-nhung-hàng-Thuong
luu o. Phap-dep-quan-sat
hoi-chay Saigon-deu-te-tru-tu-phong
hoi-quan-cua-hoi Nam-Ky-thuong
mai-76 duong Lagrandiere ma-han
tinh-sap-dat-cac-cuoc-dieu-sau-nay:

1. - Ngày-thu 4 Janvier deng-7
giờ-thoi-miet-theo-tiep-ruong-thu-vi
het-mot-diem-tai-rap-hoi Phu-
Hoang-Hoi. (Trong-luoc-thi-co-nhac-tay
cua Phu-Hoang-Hoi-gui-vui).

II. - Ngày-thu san-6 Janvier loi-10
giờ-thi-vien-vor-Cuu-su-cua-10
tai-Cuu-Ghi, vien-xong-roi-thi-dig-tiep
luon-tu-xu.

III. - Thri-hai 9 Janvier loi-10
giờ-ong-Nguyen-Thanh-Liem-tiep-ruoc-tai
nhai-may-nagi, o Vinh-ho-ai-can
con-trai-nhai.

IV. - Thri-thu 11 Janvier loi-11
giờ-ong-Van-Thanh, 83, rue Jean Eustel
Xom-chieu

TIỆM GIÁY BẠC
Phong-Tài

BOTTIER
Tonkin, 43 rue des Pipes Hamon

Chen-vang-chua-con, khu-thue-duong
nung, lot-tham-oi, noi-han-huyen, anh-em
tro-chuyen-chua-phu-tinh-ma-trong-ien
kien-dong-ho-da-chi-so « chun ».

Mot-memu-tay-biet-dung-day
ny-cung-nhac-tai-ong LE-VAN-DU (nguyn
chau-duong Sabouraud) va-ong Pham-Hai
(nghiep-chu-duong Bo-Hieu-Vi), vi-truoc
co-thieu-thi, chung-biet-hoi-sao-hai-ong
tri-ctt-phai-hai-ma-lai-de-cho-anh-em
tri-ctt-phai-hai-ma-lai-de-cho-anh-em
chung-mot-mi-7%.

Hoi-dong-Trung-ky la thi-quai-hoi
moi-anh-em-trong-ban-tri-su-truc-ctt
Nghi-suan-ha de-dung-com-vi-tay-gio
de-dau-bua.

PHONG-TAI, kinh-cao.



Agents exclusifs:

LUCIEN BERTHET & C^{ie}
68, Boulevard Charner. — SAIGON

ROGER DELATOUR

Docteur en Droit
An et Conseiller Réfere, le
à la Cour des Comptes
Conseil Technique et Financier
Constitution de Société Contenteuse

Représentations Industrielles
et Commerciales

16, rue Cambon, 75-Paris

SAIGON

VULCARISSATION MODERNE

102, rue d'Espagne, Saigon

Hàng-chung-tot-co-sin-vu-ruot
xe-may, xe-lau-dau-kieu.

Lam-dai-tot-ma-giau-lai-re-hanh

Nin-chu-vi-nghi-tinh-dong-hang
den-giup-cho-chung-tot-lam-chu
nen-viec.

DA TA

CÔI 1880 MỘT ĐỊA VICTOR,

Diron ny.

bols-bay-nai, (Xang-Vi, Bat-Thuong, Bai
Ho, Long-vong, Lang
nam, Van-gia, và Tieu
khu-kieu-v.v)

On-ai, On-xuan
Vong-chu-hau-lieu
Khu-kieu-ho-Pham-Tien
cua-thay-Nguyen-van

Hoang-Tuan & Dong-Chasselot

prolonges-ong-tang-hoi-Chu-Giai, cho
that-uong-muon-thang-thuoi-thi-ianh-linh,
nen-toi-viet-vang-hang-day-dang-to-long
rat-doi-ton-ong-thu-thue-Tuan

LE-VAN-THANH,
83, rue Jean Eustel
Xom-chieu

TIỆM GIÁY BẠC

Phong-Tài

BOTTIER

Tonkin, 43 rue des Pipes Hamon

Chay-mot-cu-hai-ma-lire — 2 cap-gia 220 \$

Kieu-du-lich — 3 ma-lire — 2 cap — 340

Kieu-du-lich-thuong-dang — 4 cap — 580

Bán-tai-hang L. Caffort

Saigon-Nam-vian

Le-Directeur-Gerant: Nguyen-khu-Dinh

Huy-Dinh

Le-Directeur-Gerant: Nguyen-khu-Dinh

<p

Phân thường riêng

Vợ chồng thầy Nguyễn-Văn-Nghĩa, 46 chàng 26 tuổi, làm kỹ lụy và coi công sở cho tôi tại Long Thành, trao đổi theo một số giá 1.380.000, và nhận giấy tờ về việc thuê.

Nếu ai bắt đồng sẽ thường 100.000
Chi giùm có bằng có thường 50.000

Nay cần cảo
LÉ KIM-TY
Entrepreneur
A Long Thành (Biên Hòa)

Thợ chụp hình

Nếu muốn có kiểu hoa hình, giấy
hình, mực thuốc rifa hình và
những máy chụp hình kiểu mới giá
rẻ:

Nếu có cần dùng cuvette, chassin,
chung máy bằng sắc và những đồ dùng
khác;

Nếu đến nhà chụp hình
PHOTO-MADAL
118-120, rue Catinat

RẤT HỮU DỤNG

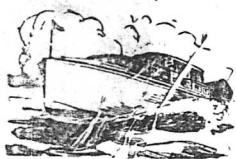
RẤT CẦN ÍCH

CA-NÓT HỘI - GHE THUYỀN CÓ MÁY

Cho các vị dân diễn các, vị nông già, mấy người lãnh chở chuyên.
Chúng tôi có trả nghề chi ra đểing một kiểu rất tiện dụng cho các ngài.
Chúng tôi cũng lanch lanh lái và sửa các xe Ca-nót và máy móc khác.

Gởi cho khang những kieu bão
đỗ, hinh già, ván-ván... không
buộc phải mua.

Salon Nautique
Món bài 460 đường Paul Blanchy
Saigon (Tỉnh) (Tỉnh)



Chuỗi điệu hiệu con Đỗ

鴨 香 嘴 煙

CIGARETTES CANARD

Agent exclusif :
Lucien BERTHET & C° - SAIGON

J. B. LOUVET

CƯỚC ĐUA VÔ ĐỊCH NAM-KÝ 100 NGÂN THƯỞNG
Hàng "AU SPORTIF FRANÇAIS"

135, Rue d'Espagne 135 — SAIGON

Đem ra dự đua 9 người chạy
về tối ưu được ba người :

Hạng 3: M. LAKERMANCE CÔI XE J. B. LOUVET
6: M. THỐNG id. id.
21: M. MỎ id. A. S. P.

Chứng rắng sự chắc và tốt trội
hơn là sô nhiêu người chạy
Có bán tại hàng:

Au Sportif Français

135, Rue d'Espagne, 135 — SAIGON

Một mâm lanh Đại-lý bên Đông-Pháp cho hiệu

= ELDÉE và A. S. F. =

và đồ phụ tùng xe máy và vỏ ruột hiệu:

= BERGQUGNAN =

BẢN SÀI BẢN LẺ

HUYNH-KIM-VÂN

Ngan Tối Bé Traiphun Đại-lý độc quyền

TRAVINH và VUNG-LIEM

Đò nã tốt mà lại nể

XEM QUẢ CÁC BÁO

BÀN QUẢ VĒ

Cách làm quàng-cáo

(tiếp theo)

Đức Khổng-lồ nói rằng: « Bát hoan

đá », nghĩa là: đừng sự người ta

không biết mình, chỉ lo mình

biết người ta. Câu nói ấy, về

sự cầu-cầu thi đùng, mà về sự khinh-thuong

thì rất sai. Buồn bã, nghĩa

là đem nhứt-thết-hoa-vật người ta

cần dùng, do chỗ sanh-sản mang tới

chỗ cần dùng, hoặc mua trum ở chỗ

sanh-sản nòng đã bán lẻ ráu-rắc

lại cho những chỗ cần dùng là:

mục-dich của nhà buôn là cốt ban

cho được nhiều đồ, để lấy cho được

nhiều lời. Ma muốn ban cho được

nhiều đồ, thi cần phải đỡ tốn mà gá

re thi bài hàng mới bao mua mà

hàng bao mới để chay. Nhưng nếu

như sự buôn bã của mì khong

ai biết tôi, thay tuy tôi có tốn giá có

rẽ cũng khong kẻ doai ngòi hoai,

đó là cái lý-thí tết-niệm vầy. Vậy

nếu muốn cho người ta biết, thi cần

phải dùng một cách giao-liệu, cách

giới-thiệu ấy tức là quàng-cáo.

Nghỉ buôn mà có quàng-cáo vi

cũng như cái hoa mà có cũ cũ, cũ

cũ, hương cũ, phẩn, cũ, nuby... Hoa

mà cũ cũ, cũ, hương cũ, cũ, phẩn, cũ

nhuy thi thi brorin dan omg phap-

phai vào ra, dap-dia qua lai: nghe

buôn mà cũ quàng-cáo thi mìn

thanh mìn, mìn dòn thanh trâm,

tram đòn, thanh ngon, ngon đòn,

thanh vay, mèng ngon, ngon đòn,

tiếng tốt vang lồng, mà kệ tôi người

tui, cữa hiệu khong lo gi không đóng

khach. Phay Tang - tu co noi :

« Quan-tu phu anh nhan di tan, thanh giao

tr vut da ; dang cao nu chieu li phu

da truong da, thi khien giao da, thanh

phong nh hi, thi khien giao da, thanh

anh-khong khong phai la khac nguo

thuong ngay thi luc moi de ra, ma

vanh nh khoe mynu o rigo-va, moi

duoc; len can ma ngoi, canh

tao cheng phai la dai bon chinh

thuong, the ma xu xung thay ro :

xuoi go ma kieu, cai tieng cheng phai

la lon hon tuong thuong, thi ma o

xa cung nghe ro o, su dung - tam

trong cach lam quang-cao cung gieng

nhu vay. Bao-chuong co thu xuất hanh

hang ngay, co thu khong xuất hanh

ngay, ma tao-chi cung thi co thi

xuoi-ban moi thang, thi thi xuất-ban

moi qui, co thi lai xuoi-ban moi

nam. Neu dai-khai thi thi bao-xuat

bau hang ngay tien cho su dang

quang-cao cua nhung hang-hoa buon

theo thời tiết, con tap-chi thi da dang

quang-cao cho nhung hang-hoa buon

ban quanh nam. Nay xin hanh rong

them ve su hanh thiet nhu sau nay,

de tuy-y cac nha buon se tra cho.

I LUU THIEU MY

(con nua)

TIỆM TANG-KHANH-LONG

Tại SAIGON

Đường Bonnard, số 84. (nhà sơn màu đỏ)



Các thứ hàng hàn tây moi lai hiệt
nhieu, xin kinh so thi thit: áo mua bàng
Satén và Crabardine Caoutchouc. Áo
Pardessus cõi nhung dù thử, dùn ôm, và
đom bâ. Giày bottines, souliers hiệt La-
ralux thiêt tôt, nonne festives hiệt Lyon, dù
kiểu dù mâu, bún sỉ giá thiết rẽ, qui
khách mua về ban lai sẽ cõi lợi nhieu,
muôn chon tra đầu chao sao biêu
chiêu cho vua vý, và bón biêu hàn làm
Đại-lý cho hàng lòn tại Paris, nén
lue nào trong tiêm cung có trù 5, 6 ngàn
cái nón dù kiêu kiém thời, giá từ ba chục
đồng một lô sấp lên.

Về việc may quần áo, bón biêu cõi dù
thit Laines, Galardines, Serges Ille-ky,
và hàng Smoking. Ni den rât nhieu,
Thường hàng từ 8 đồng tới 12 đồng một
thước, bón biêu và may, thi cát may rât
kỷ cang xin qui khach chiêu cõi.

Nhà sơn mâu dõ, số 84, đường Bonnard
chuyên bán giày nón và may quần áo
rất dùng, xin kính mời.

TANG-KHÁNH-LONG

Cáo bạch

Ao Caoutchouc bận mưa

và Gabardine bận lạnh

Số	CAOUTCHOUCK MỘT LỜI			GABARDEINE			Số	CAOUTCHOUCK			
	N/ 300	N/ 350	N/ 400	N/ 600	N/ 500	N/ 425		N/ 700	N/ 750	N/ 775	N/ 800
00	8 \$ 40	8 \$ 40	8 \$ 40	13 \$ 60	13 \$ 60	13 \$ 60	00	17 \$ 00	17 \$ 00	17 \$ 00	17 \$ 00
05	8 \$ 70	8 \$ 70	8 \$ 70	13 \$ 90	13 \$ 90	13 \$ 90	05	17 \$ 50	17 \$ 50	17 \$ 50	17 \$ 50
10	9 \$ 00	9 \$ 00	9 \$ 00	14 \$ 20	14 \$ 20	14 \$ 20	10	17 \$ 50	17 \$ 50	17 \$ 50	17 \$ 50
15	9 \$ 70	9 \$ 70	9 \$ 70	14 \$ 50	14 \$ 50	14 \$ 50	15	17 \$ 50	17 \$ 50	17 \$ 50	17 \$ 50
20	10 \$ 50	10 \$ 50	10 \$ 50	15 \$ 80	15 \$ 80	15 \$ 80	20	17 \$ 50	17 \$ 50	17 \$ 50	17 \$ 50
25	11 \$ 30	11 \$ 30	11 \$ 30	17 \$ 50	17 \$ 50	17 \$ 50	25	17 \$ 50	17 \$ 50	17 \$ 50	17 \$ 50
30	12 \$ 00	12 \$ 00	12 \$ 00	20 \$ 00	20 \$ 00	20 \$ 00	30	18 \$ 00	18 \$ 00	18 \$ 00	18 \$ 00
35	13 \$ 00	13 \$ 00	13 \$ 00	22 \$ 50	22 \$ 50	22 \$ 50	35	18 \$ 00	18 \$ 00	18 \$ 00	18 \$ 00

Áo cirée (Ngoài cao-su lông trong lót ràng vuông) thường tát và
giá áo số 425.

Áo bón biêu thi thi bao-xuat, trong cao-su và có lót hàng trảng
thết đẹp nhai giá 31 \$ tới 34 \$ tùy theo cao thấp nhô lớn.

Bón biêu : Trân-Quang-Xuân
158, rue d'Espagne — SAIGON

NOTA: Vì nón mua xin do béo cao minh cho chắc và cho biêt
người mập, ống thi bón-biêu sẽ lưa cõi cho vua

MỚI LẠI ĐỒNG-HỘ TREO NHÌU KIỂU GIÁ RẺ.



Tại đây có lanh cát nhà may lòn nhô, có bún máy hiệu TYPE
ENGELBERT và DUPLEX cõi Allemard chạy rất hiện vi dầu chạy
không hao, mà già lại rẻ.

Có bún máy hơi lòn nhô, Lò lửa (nồi hơi) dù thi, mót và 2 ống

Máy chay chung dầu cặng (Mazout).

Tại hàng : có mót và rát róng ngõe máy móc có mòn tai nhà mày
xay lúa gạo trong Chợlton trên 10 năm.

Dù mười kéo!

Muốn mua dù mười kéo, cát trắng, lợp bằng vải
batiste trắng có brodè và két-ren xin mòn tai hiệt;

NGUYỄN-VĂN-TRẬN

94-96, Bd. Bonnard

= SAIGON =

Giây thép noi sô 178

Mà lưa; CÓ NHIỀU KIỂU LÀ



Các quý ông, quý bà và các bà em tại Hội-cho Saigon, thè náo cũng nên tới thăm tiệm

浩伯杜 Do Bat Toat

HANOI, 18^e JULES FERRY

Foire de Saigon, Série A, n^o 28

Bán ròng đồ thêu mành

Ngang cảng xíu Nam-kỳ ngó qua

Nhà hàng Nam-kinh 11-13, Đường Lefèvre - SAIGON

Chúng tôi lấy lanh hanh mành bắc cáo cho đồng hàng hàn riêng kể từ

ngày 1st September, nhà hàng chúng tôi 7 giờ mai đến 10 giờ tối, có tiếp khách luân luân. Cách tiếp rước đồng-hàng rất sôi sả.

Chúng tôi cũng coi lanh đơn tết lái hàng mành trang sức, người nào ăn rất thận trọng và cách sắp đặt rất lung linh quanh khán.

Qui khách đặt thử một lần thì sẽ biết lời chung tôi nói chẳng ngoa.

Qui thứ năm và thứ bảy có nhau

Annam.

Chủ nhơn
TƯỞNG-VĂN-CỘNG
Hội đồng thành phố Cholon

Xe máy đẹp, đèn Succès

SANG HƠN CÁC HIỆU ĐÈN KHÁC

Hàng chót tài xe trùm bao kín hiệu xe

Mahroum, Talbot, D. I. C. Automotion

và mấy hiệu xe khác có đèn màu.

Qui vị muốn biết về các đèn mành

các hiệu xe của bao hàng xin lưu ý như

sau đây:

1. Huyện quận Vạn-công-Vinh (tỉnh

Quảng-nam) xe D. I. C. 14-27.

Nguyễn-van-Út cài xe Talbot giật nhanh.

Nguyễn-van-Quyết cài xe Automotion

chiếm giật nhanh.

Bùi-văn-Báy cài xe D. I. C. giật nhanh

Nguyễn-van-Lân cài xe D. I. C. xe hàng

100 cay số tại Longxuyen xe D. I. C. an

hang ba.

CÓ TRÙ BẢN

Dò phu tung xe máy, vải may mui xe kéo

Mai-huân Trichophore tốt thương hang

bao Succès xe kiai súc sang hiệu

đen nón sành kip

Cát mòn kip trên dây lanh rái rết

Kinh mòn qui vi chiêu cát chung tài rái

vui lồng hoan nghênh.

DAI-ICH

383, 385 Rue des Marins,

- CHOLON -

A. DENHOLM
N^o 41, Rue Chaigneau - SAIGON

Thiên nghệ và việc rập mày xay lúa gạo
Bép hầm 39 cái nhà may từ lò nấu đến 500 lỗn ở
tại Đồng-Pháp.
Cam kiết chè chán và sú loà gạo xay ra dâng bao nhiêu và
sự bùi bùi chay tẩy của may móc... Nguyễn giàn mây... Dò phu
tung... Bò thay dài... Dây trân Emerie vẫn vẫn... May làm đau,
lâm đường, vẫn vẫn... già phái chẳng

DIA HÁT BỘI MỚI LẠI

Hiệu ODÉON hát kim sắt bờ môt 27 phân,
hát nam khán thát huy
Mua đĩa hát hay là huy, huy là huy mây trả bằng
giấy Quốc-trung sang Pháp đang

Trần-quang-Xuân

158, rue d'Espagne - Saigon

101 Trà hàn Trà-pháp-Châch(cười?)

202 Tam-quốc (Ông Trirong thủ thành).

203 San-hu (bà thát chát) đê,

204 (bà thát chát) (bà thát chát)

217 San-hu thủ thà (hàng Nhược).

218 Bao-bao-thay (hàng Nhược).

221 Huynh-thết (hàng Nhược).

233 Kep han di hoc.

239 Kim-Luong thanh hát bài hát rau.

243 Tif-tif (Chóng phết khưu phẩn).

255 San-Hu (Mao Át).

277 San-Hu (thằng Ông).

Có đĩa đĩa hiệu: Victor, Pathé, Lyrophon mua dù 10 dinh
ky thứ náo thì bòn sén sẽ tặng một đĩa Cao-mèn đè nghe chơi cho là.

Người biết chơi đều mua

Máy hát hiệu REX ARGENT IN

vì máy này là một thứ may Suise rất
nhất mày mộc tinh xảo không hay hư
như mày mộc khác, đầu máy hiệu emô
nois tiếng hát rất râm rết. Nhieu kiều
kim thời rất lích miêu son rất nhí.
Máy này mới lại rất nhí tại hiếu:

Ra bon Marché Saigonais

45, Rue Viennet - SAIGON

Xin viết thư hỏi về gõi kiều mầu

Tai hiếu này còn bòn sén mầu

để hồn đón ám bản: non casques

non feutres, chemises, régates, giày

v.v., jymas ván ván... Imbermea

bép nhiều kiều rất tôi, đồng bô CA

RILLONS WI-STMENTER, Coffre

ort hiệu PEPT Jean và PHÉNIX.

Đĩa hát Victor cái-luong Ván-hil

Ban và mạt bộ Quảng-Lạc.

Xin mợi qui khách tôi coi, bồn hiếu

kiếp rực rỡ, hoặc... & xá viết tho

hồi bồn, tuoi se hồn ám kiều.

It lời thành thật

CẨM TA ĐỒNG-BẦO

Bấy lâu chàng tôi dâng vừng bước
trong thương trường, thi công nồng
đồng-bao chín cũ, mày cháng biết
lý mà chi bài đéo cho vira.

Nay sắng điệp, o nhieu qui khách

Đài-Châu-bản chung tôi hây lập

một tiệm xin gởi sang tang tại Châub-

chanh Châub-dâng phòng khi thura

nhân cho coi ngluogn vén tinh.

Hay vung chung ton mien vira long

qui khach, va bón dap om chieu cõ

nón mõi mõi mõi mõi chuc phong

rát rông rái, each sap diac thich hap

theo kim thi, đeo hiếu la:

1. - ĐỒNG-BAN-KHÁCH-SAN, ô

Boulevard Tông-dâng-Phuong, số 75,

77 và 79.

2. - NAM-THÂN-KHÁCH-SAN, ô

Boulevard Tông-dâng-Phuong, số 76

và 78.

3. - HIỆP-SUẤT Ủ QUÂN, ô

Boulevard Bonhôue, số 6, và tại Châub-

chanh Saigon ta làm la:

1. - NAM-TRUNG-KHÁCH-SAN-

Boulevard Alsace-Lorraine, số 103 và 105.

2. - NAM-THÂN-KHÁCH-SAN,

Boulevard Grimaldi, số 21 và 23.

3. - NAM-HƯNG-THÂN-KHÁCH-LÂU,

Boulevard Amiral Roze, số 13 và 20.

Vay xin qui khach chieu cõ già

gium cho chung ton mien vira long

qui khach, thi công nồng

đồng-bao chín cũ, mày cháng biết

lý mà chi bài đéo cho vira.

Quảng-ly: PHẠM-VĂN-HIẾP.

Thiết nghiệp Xưởng

5. NAM
142-144, Rue Pellerin, Saigon

Bồn biển chuyên việc tu bờ mây
mở lanh làm thang máy (ascenseur)
kính sà và cái nhà mây xay lúa gạo
đến những dò phu tung xe hơi

bắt ký hiệu xe

Lò dọc, đóng, đóng, thau, và nhôm, khu-

mínium.

Rèn sắt họng và các thứ kim khí

khí súng và dò phu tung

đóng và dùng ngoài

hở viền lùm đằng sà

Cửa gỗ hàn hòng rào sà, dò kieu

rào mả.

Lan kieu hòn mây và tinh thuong.

Ông khoa và chìa khoa thiết ché.

Cò lòi đòi lòi lòi paratonnerre

chết tao và sàm mây mộc xe hơi xe

may hời

Lò dòi gòi đài Luc-tinh

Công việc làm ràm chép chán, mua

tinh gá rẽ hòn cao nai

Thiên Hùng St. Antoine

108, đường Catinat

Nếu qui ôi qui bái ứng Jam

ons-Sauvages công Frangmes

chiết ngon xin hây đến tém tại thi

trong bá tháng kệ từ ngày 1st

Octobre 1927, đến 1st Janvier 1928.

Bóng không thi chū dát sét lây cát

đặng cát nhà noi miếng đất ấy.

NAM-DỒNG-HƯƠNG

Đường Amiral Courbet, số 52,

SAIGON

đêm

xin qui ôi qui bá hả

nhà mây nay

đã rắp hòn 20 cái nhà mây ròi đều

dòng lòng qui khach.

Mây xay chay mây dòi Montay hay là mây

lifa chum trâu, lòn nhòi điu kieu,

mây hòn, bòi kieu gò khong nát

và khong hao, già phái chẳng

đặng cát nhà noi miếng đất ấy.

NGUYỄN-VĂN-CHỨC

33, rue Amiral Courbet, số 38 - Saigon

Thiên nghệ và mày xay lúa gạo, dà

rắp hòn 20 cái nhà mây ròi đều

dòng lòng qui khach.

Mây xay chay mây dòi Montay hay là mây

lifa chum trâu, lòn nhòi điu kieu,

mây hòn, bòi kieu gò khong nát

và khong hao, già phái chẳng

đặng cát nhà noi miếng đất ấy.

NAM-DỒNG-HƯƠNG

Đường Amiral Courbet, số 52,

SAIGON

đêm

xin qui ôi qui bá hả

nhà mây nay

đã rắp hòn 20 cái nhà mây ròi đều

dòng lòng qui khach.

Mây xay chay mây dòi Montay hay là mây

lifa chum trâu, lòn nhòi điu kieu,

mây hòn, bòi kieu gò khong nát

và khong hao, già phái chẳng

đặng cát nhà noi miếng đất ấy.

NGUYỄN-VĂN-CHỨC

33, rue Amiral Courbet, số 38 - Saigon

Thiên nghệ và mày xay lúa gạo, dà

rắp hòn 20 cái nhà mây ròi đều

dòng lòng qui khach.

Mây xay chay mây dòi Montay hay là mây

lifa chum trâu, lòn nhòi điu kieu,

mây hòn, bòi kieu gò khong nát

và khong hao, già phái chẳng

đặng cát nhà noi miếng đất ấy.

NGUYỄN-VĂN-CHỨC

33, rue Amiral Courbet, số 38 - Saigon

Thiên nghệ và mày xay lúa gạo, dà

rắp hòn 20 cái nhà mây ròi đều

dòng lòng qui khach.

Mây xay chay mây dòi Montay hay là mây

lifa chum trâu, lòn nhòi điu kieu,

mây hòn, bòi kieu gò khong nát

và khong hao, già phái chẳng

đặng cát nhà noi miếng đất ấy.

NGUYỄN-VĂN-CHỨC

33, rue Amiral Courbet, số 38 - Saigon

Thiên nghệ và mày xay lúa gạo, dà

rắp hòn 20 cái nhà mây ròi đều

dòng lòng qui khach.

Mây xay chay mây dòi Montay hay là mây

lifa chum trâu, lòn nhòi điu kieu,

mây hòn, bòi kieu gò khong nát

và khong hao, già phái chẳng

đặng cát nhà noi miếng đất ấy.

NGUYỄN-VĂN-CHỨC

33, rue Amiral Courbet, số 38 - Saigon

Thiên nghệ và mày xay lúa gạo, dà

rắp hòn 20 cái nhà mây ròi đều

dòng lòng qui khach.

Mây xay chay mây dòi Montay hay là mây

lifa chum trâu, lòn nhòi điu kieu,

mây hòn, bòi kieu gò khong nát

và khong hao, già phái chẳng

đặng cát nhà noi miếng đất ấy.

NGUYỄN-VĂN-CHỨC

33, rue Amiral Courbet, số 38 - Saigon

Thiên nghệ và mày xay lúa gạo, dà

rắp hòn 20 cái nhà mây ròi đều

dòng lòng qui khach.

Mây xay chay mây dòi Montay hay là mây

lifa chum trâu, lòn nhòi điu kieu,

mây hòn, bòi kieu gò khong nát

và khong hao, già phái chẳng

đặng cát nhà noi miếng đất ấy.

NGUYỄN-VĂN-CHỨC

33, rue Amiral Courbet, số 38 - Saigon

Thiên nghệ và mày xay lúa gạo, dà

rắp hòn 20 cái nhà mây ròi đều

dòng lòng qui khach.

Mây xay chay mây dòi Montay hay là mây

lifa chum trâu, lòn nhòi điu kieu,

mây hòn, bòi kieu gò khong nát

và khong hao, già phái chẳng

đặng cát nhà noi miếng đất ấy.

NGUYỄN-VĂN-CHỨC

33, rue Amiral Courbet, số 38 - Saigon

Thiên nghệ và mày xay lúa gạo, dà

rắp hòn 20 cái nhà mây ròi đều

dòng lòng qui khach

Magasin de Soieries
AU PRINTEMPS COCHINCHINOIS
NAM-XUAN
59, Bd CHARNER, 59 -- SAIGON

Bon-biêt chuyên ròng một món hàng lụa và mua bán chè
 chẩn, thịt thà, nén qui ống, qui bà chè cối từ lụi vải và
 chúng tôi hết lòng cảm ơn.

Từ đây đến Tết, mỗi ngày tám Bon-biêt có tiếp dâng nhiều hàng
 mới, bóng lá, trong quý ông qui bà sẽ vui lòng chọn lựa
 những hàng Tây, hàng ta, hàng Tàu, hàng Hué-ký, hàng Nhựt-Bản,
 vân...

Bon-biêt bán sỉ và lẻ các thứ hàng lụa, lanh den, lanh trắng,
 saten dù thi mầu, đét đỏ Thuringia của nhà dệt Ông
 Lê-phát-Vinh, Câu-kho. Hàng này đã chắc, tối không dồng.
 Công khong phai màu và gần nhưn bén Pháp-quốc.

Lại từ đây bon-biêt cũng trữ sẵn và tuồng của nhà in
 Qui-nhơn, tên bê cho qui ống, qui bà ở Nam-kỳ muốn mua
 khói viết thử chờ đợi.

Kính mời qui ống qui bà đến-việt g mâm-hiệu sẵn long tiệp rước
 Neug kinh.

Au Printemps Cochinchinois -- "NAM-XUAN"
 59, Boulevard Charner - Saigon

Việc trong nước

Tiếp theo

CAMAU

Việc bắt binh

Trot 2, 3 năm nay, nhiều tờ báo
 kêu ca về vấn-dề khẩn dãi ở Camau
 và Rạch Giá. Nhì-nước thật cảng lưu
 tam, nhưng không bao giờ giải quyết
 được là vì phân nhai thi lý thế
 hiếp cõ. Rồi eno thi là mạnh
 được dâng ruộng nhiều. Rồi ra dân
 ngũ cũng bị cái thế lực kien tên
 là đe díp hiết mua thi dùt lảng
 Autrach, trước đây háu, ném
 chảng cõ bờ Echo Annamite kêu
 nái dùi thi chảng khói, vè tay một
 Ông nghi-viên Quản-hat.

Nay tuy người dâng chưng nghĩ
 chi rõ là thay đổi thành lâm canh
 Thành chí, nay trong Làng Autrach
 có són đối miến dài còn khong
 dày vùi chục mầu, nhì-nước dè cho
 công nghiệp can dâng khô khà,
 mà ngovi còn chen vò mà giành xéo
 thi thật là nhàn lâm lamy!! mảng
 dày dài như nhì-nước lâm lamy thi
 chảng khói sau nay, xảy ra nhiều
 vụ phiền-phê mả chở? Bất cù
 dan ngò khai dại, người cướp giáp
 ihi dâng, chí như, nhì-nước
 dè cho người kham mua mòn cõi
 manh tám mông dango danh cho thi
 kinh-giáy dâng nghĩ cho cái tuham của
 con người thất không bao giờ có dày
 kinh-giáy hòn tuan rồi eo việc dâng lăng
 Tân-thuan cũng thue quán Camau
 thấy có ý-thí phai mai dâng lăng
 Tân-thuan. Tinh ra trong 72 lots đất
 nôi lăng lây chira là có 16 lots. Trong
 16 lots này phai của dâng không dày
 một lot. Còn lanh nêu thi là của
 chủ hèt. Nhiều người gốc gác ở
 tai lang trên 30 năm, lanh nêu
 tuy dâng là cày trai sun-sé như cua,
 dêu, mít, v. v. mà hâu ra thi
 không dè được môt cõi dâng náo
 là cùm minh. Cùm 15 lots kia thi là của
 thầy Tòng nay thay Ban kia thi
 ông Hué-dò nô cung hâu con hén vú
 ống v. v. Than ôi! cái häng ngotor
 quái đõi tưng ràng dâng náo minh
 chidai lâp nghiệp thi là cùm minh
 dè chưng nghe nhì-nước phai mít
 thi chung häng? Chợ chí lanh
 nhì-nước phai qđi do dâng do thi
 lanh, chung cõi ngiàu cho dâng hiết
 rằng: « nêu không khai kái nêu lanh
 quan phai Chu-khan Guan-hay hay
 mòi luon goi häng kia gâng 100\$,
 nêu này nay hâu biêt mà lanh g? Dè
 minh lo cho minh dâ.

Sau nay nêu chung không có
 đất mà lanh thi muren phai dâng làm
 tòi mót cho minh.

Hien bay giờ day bao nhiêu dâng
 mà dâng khai-phâ thành ruộng
 thi dâng khai-phâ thành ruộng
 hòn hén, khai dâng gõi này
 mót kêu nai thi biêt dày sau này mây
 trám là dâng cõi khai-chung

không có khai-chung

PHỤ TRƯƠNG PHỤ NỮ và NHỊ ĐỘNG

của Đông-Pháp Thời-Báo ngày 29 Décembre 1927

VĂN-UYỄN

PHONG-RAO TRUNG-KY

Buổi xuân xuân thiếp phảng萼 chung,
Bát giờ năm con bảy cái rìa đồngզ
nhau.

Ru đường ngời ngời còn son,
Vết nhô thiếp dã năm con cung chàng.

Trott mưu trót bùi uốt bùi,
Uốt cát trót lái ái ngòi trót em.

Jrot mưu uốt áo em rồi.

Hatum nôm có lừa lồn hòi nô ho.

Chiều chiều con qua lớp nhá.
Con cu ché lat con gá dura tranh.

Bà phen qua nói vui diệu,
Vườn hoang cỏ rậm thì nhiều gá can.

Bí dầu mu với mía vang,
Cho vấp phải đà cho quang phái đây.

Một mình thà phản một mình,

Một ôm cùi quế một bình gao chàu,

Trâm nam dâu lồi hòn-hà,

Cát da bén cù con do khóc dưa.

Linh-dinh mót chiếc thuyền tinh,
Mười hai hòn nước biết gìn mình vào

dùm.

Bóng em mà bồ nón,
Cho chí di chờ mua với an trúu.

Mua cát cho Quận chay Cầu,

Mua cát Nam-Phò mua trâu cho cát.

Huynh-thi Bảo-Hoa sao lục,

Tòa Kiêm duyệt bộ

Thể-thao cho phụ-nữ

Cái môn thể-thao dành riêng rất cần
lính cho trái ngược, bất kỳ trái hay gái
cũng phải chuyên đến, không thể để
mãi cho trai, con gái thi tài chán-cho
chưa quan tâm đến.

Mà bây giờ muốn cho gái Việt
Nam quan tâm đến thi đấu kêu gọi
như nào? Bay biển thế nào? Bu lấp
hỏi da hành tron? hòi hành vớt w?
chạy đua?

Gái Việt-Nam xưa nay đã quên
thứ cờ các phong khue, tung yeu
chuông cái bộ-thao mà khuyênh
chắc như hoa, hay vi muôn cho họ
mỗi cái môn thể-thao mà khuyênh
khích như là da banh, đánh vợt, chạy
đuổi thi nghì rất là vội vàng quá
Muốn để xe xung quanh giài cái
môn thể-thao cho Phụ-nữ mà lại
buộc họ hàn mòn vào những môn
choi rất cay-cán kia thi chán ta không
phênh thành trúi nó.

Bà biết dan ba lán-quốc bay giờ
hở chí chè-thau không thua dan ống,

bắt cái mòn chíp nón hoa công giang
tay vào cát, nhưng cũng phải rõ ràng
họ vẫn lợi long me thi họ da chuyen

rồi. Nhore cát ho không co han chiu
nhin hường của nén daure như hua ta

Hiết ta trót, vát ta binh dảng, trai

nữ gai gai nhur trai, không co cát

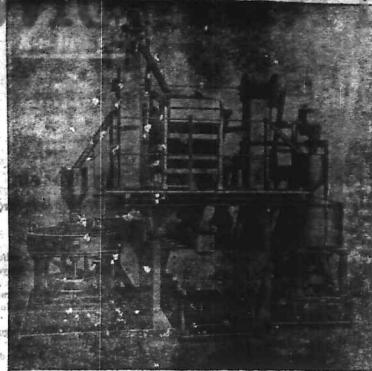
tè-tue ve voi chon chua.

Nước minh buoi nay muon cho phu
nữ cát thiay deu tham the trang gieng

dei sirc ma chung chéi voi, doi

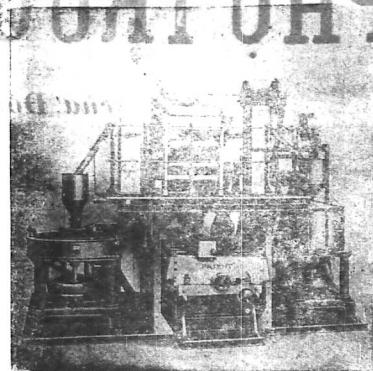
thoi phuoi phai lam chung thei voi, doi

thoi ph



Décoquilleuse « FILIPINA » 10 tonnes 1 cônne

CAC ÔNG PHẢI CO MỘT DÀN MÁY !!!



Décoquilleuse « FILIPINA » 10 tonnes 1 cônne

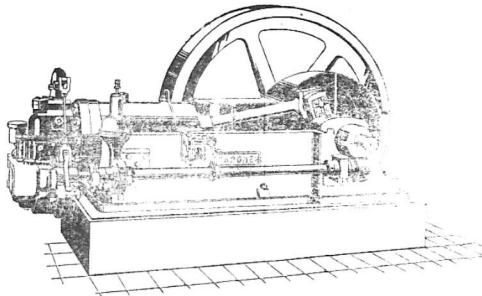
Không phải đi kiêm dâu xa, cũng chẳng phải dự dự chi nữa

DUY CO DÀN MÁY

“GARDNER”

Là các ông đang vừa lòng

MÁY NÀY CHẠY
MANH VÀ EM

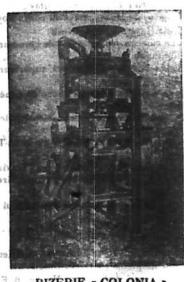


MÁY NÀY NHE VÀ
KHÔNG TỒN DẤU NHIỀU

NỘI NĂM 1927 ĐÁ BÁN ĐẶNG 50 CAI MÁY NÀY

Một cái dàn máy 30 ngựa ở Tân-an, mỗi tháng chạy hết 40 s 00 tiền Mazout, điều này có ông Điện-chủ Nguyễn-văn-Nguon làm chứng.

Chạy máy này dễ dàng lắm, không cần gì phải tay thao nghề ! Ông Trần-văn-Rang, chủ nhà máy xay lúa ở Thủ-bộ (Cần-gioc) làm chứng như vậy.



MÁY ÂY CHÌ CÓ TRÚ' BÁN TẠI HÀNG NÀY

**AGENCE FRANÇAISE
D'INDUSTRIE MÉCANIQUE**
104, Boulevard de la Somme, 104
SAIGON

Khit bèn hàng bán máy may Singer

